II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS DELEGEREDE FORORDNING (EU) 2017/1259

af 19. juni 2017

om erstatning af bilag I, II, III og IV til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 861/2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 861/2007 af 11. juli 2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure ([1]), særlig artikel 26, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I bilagene til forordning (EF) nr. 861/2007 fastsættes de formularer, der skal bruges for at lette forordningens anvendelse.

(2) Forordning (EF) nr. 861/2007 er blevet ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2015/2421 ([2]). De indførte ændringer af den europæiske småkravsprocedure bør afspejles i formularerne i bilagene. Af hensyn til klarheden bør alle bilagene erstattes.

(3) Da ændringerne af forordning (EF) nr. 861/2007 finder anvendelse fra den 14. juli 2017, bør nærværende forordning træde i kraft den 14. juli 2017.

(4) I medfør af artikel 3 og artikel 4a, stk. 1, i protokol nr. 21 om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling for så vidt angår området med frihed, sikkerhed og retfærdighed, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, har Det Forenede Kongerige og Irland meddelt, at de ønsker at deltage i vedtagelsen og anvendelsen af forordning (EF) nr. 861/2007 og forordning (EU) 2015/2421, og at de derfor er bundet af denne forordning.

(5) *I medfør af artikel 1 og 2 i protokol nr. 22 om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til* traktaten om Den Europæiske Union *og til* traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde*, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne forordning, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark.*

(6) Det er derfor nødvendigt at erstatte bilag I til IV til forordning (EF) nr. 861/2007 —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I, II, III og IV til forordning (EF) nr. 861/2007 erstattes af teksten i bilaget til nærværende forordning.

([1]) EUT L 199 af 31.7.2007, s. 1.

([2]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2015/2421 af 16. december 2015 om ændring af forordning (EF) nr. 861/2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure og forordning (EF) nr. 1896/2006 om indførelse af en europæisk betalingspåkravsprocedure (EUT L 341 af 24.12.2015, s. 1).

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. juli 2017.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juni 2017.

På Kommissionens vegne

Jean-Claude JUNCKER

Formand

BILAG

»BILAG I

EUROPÆISK SMÅKRAVSPROCEDURE

FORMULAR A

ANMODNINGSFORMULAR

(Artikel 4, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 861/2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure)

Sagsnummer (*):

Modtaget af retten den: ____/ ___ / _____ (*)

(*) Udfyldes af retten.

VIGTIG OPLYSNING

SØRG FOR AT LÆSE RETNINGSLINJERNE VED BEGYNDELSEN AF HVER SEKTION — DET VIL GØRE DET LETTERE FOR DEM AT UDFYLDE DENNE FORMULAR

Bistand til at udfylde formularen

De kan få bistand til at udfylde denne formular. Ønsker De at finde ud af, hvordan denne bistand kan opnås, bør De læse medlemsstaternes oplysninger, som er offentliggjort på webstedet for Det Europæiske Civilretlige Atlas, der findes på den europæiske e-justiceportal på adressen https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-da.do Bemærk venligst, at denne bistand hverken omfatter juridisk bistand — denne bør der ansøges om i henhold til national lovgivning — eller en juridisk vurdering af Deres sag.

Sprog

Denne formular skal udfyldes på det sprog, der anvendes af den ret, som De sender Deres anmodning til. De gøres opmærksom på, at formularen foreligger på alle EU-institutionernes officielle sprog på den europæiske e-justiceportal på adressen https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-da.do Dette vil sikkert være Dem en hjælp, når De skal udfylde formularen på det ønskede sprog.

Vedlagt dokumentation

De skal være opmærksom på, at anmodningsformularen, hvis det er hensigtsmæssigt, skal vedlægges eventuel relevant dokumentation. Dette er dog ikke til hinder for, at De, hvis det er hensigtsmæssigt, kan fremlægge yderligere beviser i forbindelse med proceduren.

En kopi af anmodningsformularen og, hvis det er hensigtsmæssigt, af den vedlagte dokumentation vil blive forkyndt for skyldner. Skyldner vil få lejlighed til at indgive et svar.

1. *Ret*

I dette felt skal De angive navnet på den ret, som De fremsætter Deres krav ved. Når De vælger, hvilken ret De vil fremsætte Deres krav ved, må De se på grundlaget for rettens kompetence. I sektion 4 i denne formular finder De en ikke-udtømmende liste med mulige grundlag for rettens kompetence. Måske ønsker De at benytte den særlige søgefunktion, der findes på den europæiske e-justiceportal, til at finde nærmere oplysninger (adresse, tlf. mv.) om den kompetente ret:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-da.do

1. *Ved hvilken ret fremsætter De Deres krav?*

1.1. Navn:

1.2. Gadenavn og husnummer/postboks:

1.3. By og postnummer:

1.4. Land:

2. *Fordringshaver*

I dette felt skal De anføre oplysninger om Dem selv som fordringshaver og om Deres repræsentant, hvis De har en sådan. De skal være opmærksom på, at De ikke er forpligtet til at lade Dem repræsentere ved en advokat eller en anden jurist.

I visse lande er det eventuelt ikke tilstrækkeligt at anføre blot en postboks som adresse, og De bør derfor også anføre gadenavn og husnummer samt postnummer. Gør De ikke det, risikerer De, at dokumentet ikke bliver forkyndt.

Har De et personnummer, som er udstedt af en medlemsstats myndigheder, er det nyttigt at angive dette. Har De ikke et sådant nummer, er det nyttigt at angive Deres pasnummer eller nummer på et andet identifikationsdokument, hvis De har det. Handler De på vegne af en juridisk person eller enhver anden enhed med juridisk kapacitet, er det nyttigt at angive et relevant registreringsnummer.

Under »Andre oplysninger« kan De anføre yderligere oplysninger, som kan hjælpe til at identificere Dem, f.eks. Deres fødselsdato, beskæftigelse eller stilling i selskabet.

Hvis der er mere end én fordringshaver, bedes De bruge ekstra ark.

2. *Oplysninger om fordringshaver*
2.1. Efternavn, fornavn/navn på selskab eller organisation:
2.2. Personnummer eller pasnummer/registreringsnummer (*):
2.3. Gadenavn og husnummer/postboks:
2.4. By og postnummer:
2.5. Land:
2.6. Tlf. (*):
2.7. E-mail (*):
2.8. Fordringshavers eventuelle repræsentant og kontaktoplysninger (*):
2.9. Andre oplysninger (*):

3. *Skyldner*

I dette felt skal De anføre oplysninger om skyldner og, hvis De er bekendt dermed, oplysninger om skyldners repræsentant. De skal være opmærksom på, at skyldner ikke er forpligtet til at lade sig repræsentere ved en advokat eller en anden jurist.

I visse lande er det eventuelt ikke tilstrækkeligt at anføre blot en postboks som adresse, og De bør derfor også anføre gadenavn og husnummer samt postnummer. Gør De ikke det, risikerer De, at dokumentet ikke bliver forkyndt.

Har De kendskab til et personnummer, som en medlemsstats myndigheder har udstedt til en skyldner, er det nyttigt at angive dette. Alternativt eller i tillæg hertil er det nyttigt at angive skyldnerens pasnummer eller nummer på et andet identifikationsdokument, hvis De har det. Er skyldneren en juridisk person eller enhver anden enhed med juridisk kapacitet, er det nyttigt at angive skyldnerens relevante registreringsnummer, hvis De kender det.

Under »Andre oplysninger« kan De anføre yderligere oplysninger, som kan hjælpe til at identificere personen, f.eks. fødselsdato, beskæftigelse eller stilling i selskabet. Hvis der er mere end én skyldner, bedes De bruge ekstra ark.

3. *Oplysninger om skyldner*
3.1. Efternavn, fornavn/navn på selskab eller organisation:
3.2 Personnummer eller pasnummer/registreringsnummer:
3.3. Gadenavn og husnummer/postboks:

(*) Fakultativt

3.4. By og postnummer:

3.5. Land:

3.6. Tlf. (*):

3.7. E-mail (*):

3.8. Skyldners repræsentant, hvis De er bekendt dermed, og kontaktoplysninger (*):

3.9. Andre oplysninger (*):

4. *Kompetence*

De skal indgive Deres anmodning til den ret, der har kompetence til at behandle den. Retten skal have kompetence i henhold til reglerne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1215/2012 ([1]).

I denne sektion finder De en ikke-udtømmende liste med mulige grundlag for rettens kompetence.

Oplysninger om kompetencereglerne kan findes på webstedet for Det Europæiske Civilretlige Atlas på adressen https://e-justice.europa.eu/content_brussels_i_regulation_recast-350-da.do

De vil også på adressen http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_da.htm kunne finde en forklaring på nogle af de juridiske udtryk, der er anvendt.

4. *Hvad anser De for at danne grundlag for rettens kompetence?*

4.1. Skyldners bopæl ☐

4.2. Forbrugerens bopæl ☐

4.3. Forsikringstagerens, den sikredes eller den begunstigedes bopæl i forbindelse med en forsikringssag ☐

4.4. Opfyldelsesstedet for den tilgrundliggende forpligtelse ☐

4.5. Skadetilføjelsesstedet ☐

4.6. Det sted, hvor den faste ejendom er beliggende ☐

4.7. Værneting aftalt mellem parterne ☐

4.8. Andet (præciseres): _____

5. *Sagens grænseoverskridende karakter*

For at De skal kunne gøre brug af den europæiske småkravsprocedure, må Deres sag være af grænseoverskridende karakter. En sag er af grænseoverskridende karakter, hvis mindst en af parterne har bopæl eller sædvanligt opholdssted i en anden medlemsstat end den, hvor retten er beliggende.

(*) Fakultativt

([1]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1215/2012 af 12. december 2012 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område (EUT L 351 af 20.12.2012, s. 1).

5.	*Sagens grænseoverskridende karakter*	
5.1.	Det land, hvor fordringshaver har bopæl eller sædvanligt opholdssted:	_____
5.2.	Det land, hvor skyldner har bopæl eller sædvanligt opholdssted:	_____
5.3.	Den medlemsstat, hvor retten er beliggende:	_____

6. *Bankoplysninger (fakultativt)*

I felt 6.1 kan De meddele retten, hvordan De agter at betale anmodningsgebyret. De skal være opmærksom på, at den ret, De indgiver Deres anmodning til, ikke nødvendigvis har mulighed for at benytte alle betalingsmåder. De bør kontrollere, hvilke betalingsmåder retten vil acceptere. Dette fremgår af den pågældende medlemsstats oplysninger, som er offentliggjort på webstedet for Det Europæiske Civilretlige Atlas, der findes på den europæiske e-justiceportal på adressen https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do, eller ved at kontakte den pågældende ret. Samme sted finder De flere oplysninger om størrelsen af den retsafgift, som De vil skulle betale.

Hvis De vælger at betale med kreditkort, eller De giver retten lov til at opkræve gebyret via Deres bankkonto, skal De anføre de nødvendige oplysninger om Deres kreditkort eller bankkonto i tillægget til denne formular. Oplysningerne i tillægget er udelukkende stilet til retten og vil ikke blive givet videre til skyldner.

I felt 6.2 har De mulighed for at angive, hvordan De ønsker at modtage betaling fra skyldner, f.eks. hvis skyldner ønsker at betale med det samme, selv inden der træffes en retsafgørelse. Ønsker De betaling ved bankoverførsel, skal De anføre de nødvendige bankoplysninger.

6.	*Bankoplysninger* (*)	
6.1.	Hvordan ønsker De at betale anmodningsgebyret?	
6.1.1.	Bankoverførsel	☐
6.1.2.	Kreditkort	☐ (tillægget udfyldes)
6.1.3.	Direkte debitering af Deres bankkonto	☐ (tillægget udfyldes)
6.1.4.	Andet (præciseres):	
6.2.	Til hvilken konto ønsker De, at skyldner indbetaler det krævede eller tilkendte beløb?	
6.2.1.	Kontohaver:	
6.2.2.	Bankens navn, BIC eller anden relevant bankkode:	
6.2.3.	Kontonummer/IBAN:	

7. *Kravet*

Omfang: De skal være opmærksom på, at den europæiske småkravsprocedure kun kan bruges i begrænset omfang. Proceduren kan ikke bruges i forbindelse med krav, hvis værdi overstiger 5 000 EUR, eller som er anført i artikel 2 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 861/2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure. Hvis Deres krav ikke har relation til et søgsmål, der falder ind under forordningens anvendelsesområde som fastsat i artikel 2, fortsætter sagen ved de kompetente retter efter de almindelige civile retsplejeregler. Hvis De i så tilfælde ønsker at hæve retssagen, bør De trække Deres anmodning tilbage.

(*) Fakultativt

Pengekrav eller anden type krav: De skal angive, om Deres krav er et pengekrav og/eller en anden type (ikke-monetært) krav, f.eks. levering af varer, og derefter udfylde henholdsvis felt 7.1 og/eller felt 7.2. Hvis Deres krav ikke er et pengekrav, bedes De udfylde felt 7.2 og angive den anslåede værdi af Deres krav. De skal også, hvis Deres krav ikke er et pengekrav, angive, om De subsidiært gør krav på erstatning, såfremt det ikke er muligt at fyldestgøre Deres oprindelige krav.

Hvis De ønsker at kræve erstatning af sagsomkostningerne (f.eks. udgifter til oversættelse, advokatsalærer, omkostninger i forbindelse med forkyndelse af dokumenter mv.), skal De angive dette i felt 7.3. De skal være opmærksom på, at reglerne for, hvilke sagsomkostninger retten kan tilkende, varierer fra den ene medlemsstat til den anden. Oplysninger om forskellige kategorier af omkostninger i medlemsstaterne findes på den europæiske e-justiceportal på adressen https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-da.do.

Hvis De ønsker at kræve en eventuel ved aftale fastsat rente, f.eks. renter af et lån, skal De angive rentesatsen og den dato, hvorfra renten skal beregnes. Retten kan tilkende Dem en lovbestemt rente af Deres krav, hvis De får medhold. Hvis De ønsker at kræve rente, skal De angive dette, og fra hvilken dato renten skal beregnes.

Benyt ved behov yderligere sider til at gøre rede for Deres krav, f.eks. hvis De gør krav på flere betalinger, og renterne kræves fra forskellige datoer for hver af betalingerne.

7. *Oplysninger om Deres krav*

☐ 7.1. Pengekrav

7.1.1. Værdien af hovedkravet (ekskl. renter og omkostninger): _____

7.1.2. Valuta

☐ Euro (EUR)	☐ Bulgarsk lev (BGN)	☐ Kroatisk kuna (HRK)
☐ Tjekkisk koruna (CZK)	☐ Ungarsk forint (HUF)	☐ Pund (sterling) (GBP)
☐ Polsk zloty (PLN)	☐ Rumænsk leu (RON)	☐ Svensk krone (SEK)

☐ Andet (præciseres):

☐ 7.2. Anden type krav:

7.2.1. De bedes præcisere, hvad De kræver:

7.2.2. Den anslåede værdi af kravet: _____

Valuta:

☐ Euro (EUR)	☐ Bulgarsk lev (BGN)	☐ Kroatisk kuna (HRK)
☐ Tjekkisk koruna (CZK)	☐ Ungarsk forint (HUF)	☐ Pund (sterling) (GBP)
☐ Polsk zloty (PLN)	☐ Rumænsk leu (RON)	☐ Svensk krone (SEK)

☐ Andet (præciseres):

7.3. Kræver De erstatning af sagsomkostninger?

7.3.1. Ja ☐

7.3.2. Nej ☐

7.3.3. Hvis ja, skal De præcisere, hvilke omkostninger det drejer sig om, og om muligt angive det beløb, De kræver, eller som indtil nu er påløbet:

7.4. Kræver De renter?

Ja ☐

Nej ☐

Hvis ja, er renten:

fastsat ved aftale? ☐ (udfyld i så fald felt 7.4.1)

lovbestemt? ☐ (udfyld i så fald felt 7.4.2)

7.4.1. For rente fastsat ved aftale

1) Rentesatsen er:

☐ _____ %

☐ _____ % over ECB's basisrente

☐ andet: _____

2) Renten skal beregnes fra og med: _ /_____ /_____ (dato)

☐ til: _____ /_____ /_____ (dato)

☐ til datoen for retsafgørelsen

☐ til datoen for betaling af hovedkravet

7.4.2. For lovbestemt rente

Renten skal beregnes fra og med: ___ /_____ /_____ (dato)

☐ til: _____ /_____ /_____ (dato)

☐ til datoen for retsafgørelsen

☐ til datoen for betaling af hovedkravet

7.5. Kræver De renter af omkostningerne?

Ja ☐

Nej ☐

Hvis ja, skal renten beregnes fra og med: ☐ __ /_____ /_____ (dato)

☐ _____ (begivenhed)

til: ☐ _____ /_____ /_____ (dato)

☐ til datoen for betaling af omkostningerne

8. *Nærmere oplysninger om kravet*

I felt 8.1 skal De kort beskrive realiteten af Deres krav.

I felt 8.2 skal De beskrive eventuelle relevante beviser til støtte for Deres krav. Det kan f.eks. være skriftlige beviser (såsom kontrakter, kvitteringer mv.) eller mundtlige eller skriftlige forklaringer fra vidner. De skal for hvert enkelt bevis angive, hvilket aspekt af Deres krav det skal støtte.

Hvis der ikke er plads nok, kan De vedlægge ekstra ark.

8. *Nærmere oplysninger om kravet*	
8.1. De bedes begrunde Deres krav (f.eks. hvad er der sket, hvor skete det, og hvornår skete det).	
8.2. De bedes beskrive de beviser, De ønsker at fremlægge til støtte for Deres krav, og angive, hvilke aspekter af kravet de respektive beviser støtter. Hvis det er hensigtsmæssigt, bør De vedlægge relevant dokumentation.	
8.2.1. Skriftlige beviser	☐ (præciseres nedenfor)
8.2.2. Vidneforklaringer	☐ (præciseres nedenfor)
8.2.3. Andet	☐ (præciseres nedenfor)

9. *Mundtligt retsmøde*

De skal være opmærksom på, at den europæiske småkravsprocedure er en skriftlig procedure. Retten kan dog beslutte at holde et mundtligt retsmøde, hvis den er af den opfattelse, at det ikke er muligt at træffe en retsafgørelse på baggrund af de skriftlige beviser. De kan i denne formular eller på et senere tidspunkt anmode om, at der holdes et mundtligt retsmøde. Retten kan afslå Deres anmodning, hvis den i lyset af sagens omstændigheder finder et mundtligt retsmøde unødvendigt for en retfærdig behandling af retssagen. Det mundtlige retsmøde bør gennemføres via egnede midler til fjernkommunikation, såsom videokonference eller telekonference, forudsat at disse står til rådighed for retten. Har den person, der skal høres, bopæl i en anden medlemsstat end den, hvor retten er beliggende, skal der tilrettelægges et retsmøde med fjernkommunikationsteknologi, idet procedurerne i Rådets forordning (EF) nr. 1206/2001 ([1]) tages i anvendelse (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-da.do).

Retten kan dog beslutte, at den person, der indstævnes til retsmødet, skal være fysisk til stede. De kan over for retten angive Deres præference med tanke på, at hvis De anmodes om at være fysisk til stede ved retsmødet, er inddrivelsen af eventuelt påløbne omkostninger i forbindelse med denne tilstedeværelse omfattet af reglerne i artikel 16 i forordning (EF) nr. 861/2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure. Det fastsættes i denne artikel, at retten ikke tilkender den vindende part omkostninger, hvis disse er pådraget unødvendigt eller ikke står i et rimeligt forhold til kravets værdi.

9.1. Ønsker De, at der holdes et mundtligt retsmøde?	
Ja	☐
Nej	☐
Hvis ja, bedes De give en begrundelse (*):	
9.2. Ønsker De at være fysisk til stede, hvis retten beslutter at holde et mundtligt retsmøde?	
Ja	☐
Nej	☐
Hvis ja, bedes De give en begrundelse (*):	

(*) Fakultativt

([1]) Rådets forordning (EF) nr. 1206/2001 af 28. maj 2001 om samarbejde mellem medlemsstaternes retter om bevisoptagelse på det civil- og handelsretlige område (EFT L 174 af 27.6.2001, s. 1).

10. *Forkyndelse af dokumenter og kommunikation med retten*

Procesdokumenter, f.eks. Deres anmodning, skyldnerens svarskrift, eventuelle modkrav og retsafgørelsen, kan forkyndes for parterne pr. post eller med elektroniske midler, hvis sådanne midler er teknisk tilgængelige for retten og tilladte i henhold til de relevante procedureregler i den medlemsstat, hvor processen føres. Skal dokumenterne forkyndes i en anden medlemsstat end den, hvor proceduren føres, skal procedurereglerne også overholdes i den medlemsstat, hvor forkyndelsen foretages. Elektroniske midler kan også bruges til anden skriftlig kommunikation (f.eks. en anmodning om at overvære et retsmøde). Elektroniske midler må kun bruges, hvis adressaten udtrykkeligt og på forhånd har givet sit samtykke til dette, eller hvis vedkommende er retligt forpligtet til at acceptere elektronisk forkyndelse og/eller anden skriftlig kommunikation fra retten i overensstemmelse med procedurereglerne i den medlemsstat, hvor adressaten har bopæl. Det er muligt at se, om elektroniske midler er tilgængelige og tilladte i de relevante medlemsstater, i oplysningerne på den europæiske e-justiceportal på adressen

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do?clang=da

10.1. Giver De Deres samtykke til, at der bruges elektroniske kommunikationsmidler ved forkyndelsen af skyldnerens svarskrift, eventuelle modkrav og retsafgørelsen?

Ja ☐

Nej ☐

10.2. Giver De Deres samtykke til, at der bruges elektroniske kommunikationsmidler ved modtagelsen af anden skriftlig kommunikation end de dokumenter, der er nævnt i punkt 10.1?

Ja ☐

Nej ☐

11. *Attest*

En retsafgørelse, der er truffet i en medlemsstat i den europæiske småkravsprocedure, kan anerkendes og fuldbyrdes i en anden medlemsstat. Hvis De agter at søge anerkendelse eller fuldbyrdelse i en anden medlemsstat end den, hvor retten er beliggende, kan De i denne formular anmode om, at retten, når den har truffet en afgørelse, der giver Dem medhold, udsteder en attest vedrørende den trufne retsafgørelse.

11.1. *Attest*

Jeg anmoder retten om at udstede en attest vedrørende retsafgørelsen

Ja ☐

Nej ☐

Retten kan efter Deres anmodning forelægge Dem attesten på et andet sprog ved brug af de dynamiske formularer, som står til rådighed via den europæiske e-justiceportal. Dette kan være nyttigt for fuldbyrdelsen af retsafgørelsen i en anden medlemsstat. Bemærk venligst, at retten ikke er forpligtet til at forelægge en oversættelse eller en translitteration af en tekst, som er indført i attestens felter til fri tekst.

11.2.

Jeg anmoder retten om at udstede en attest på et andet sprog end det sprog, som benyttes i forbindelse med retssagen, nærmere bestemt:

BG ☐ ES ☐ CS ☐ DE ☐ ET ☐ EL ☐ EN ☐ FR ☐ HR ☐ IT ☐
LV ☐ LT ☐ HU ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SK ☐ SL ☐
FI ☐ SV ☐

12. *Dato og underskrift*

De skal sørge for at skrive Deres navn tydeligt og underskrive og datere Deres anmodning nederst.

12. *Dato og underskrift*

Jeg anmoder hermed retten om at træffe en retsafgørelse mod skyldner på grundlag af mit krav.

Jeg erklærer, at de anførte oplysninger er afgivet i god tro og efter min bedste overbevisning er sande.

Udfærdiget i:

Dato: ___/ ___ / ____

Navn og underskrift:

Tillæg til anmodningsformularen (formular A)

Bankoplysninger (*) **med henblik på betaling af anmodningsgebyret**

Kontohaver/Kreditkorthaver:
Bankens navn, BIC eller anden relevant bankkode/Kreditkortselskab:
Kontonummer eller IBAN/Kreditkortets nummer, udløbsdato og sikkerhedsnummer:

(*) Fakutativt

BILAG II

EUROPÆISK SMÅKRAVSPROCEDURE

FORMULAR B

ANMODNING FRA RETTEN OM KOMPLETTERING OG/ELLER BERIGTIGELSE AF ANMODNINGSFORMULAREN

(Artikel 4, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 861/2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure)

(udfyldes af retten)

Sagsnummer:

Modtaget af retten den: _____ / ____ / _____ .

1. *Ret*

1.1. Navn:

1.2. Gadenavn og husnummer/postboks:

1.3. By og postnummer:

1.4. Land:

2. *Fordringshaver*

2.1. Efternavn, fornavn/navn på selskab eller organisation:

2.2. Personnummer eller pasnummer/registreringsnummer (*):

2.3. Gadenavn og husnummer/postboks:

2.4. By og postnummer:

2.5. Land:

2.6. Tlf. (*):

2.7. E-mail (*):

2.8. Fordringshavers eventuelle repræsentant og kontaktoplysninger (*):

2.9. Andre oplysninger (*):

3. *Skyldner*

3.1. Efternavn, fornavn/navn på selskab eller organisation:

3.2. Personnummer eller pasnummer/registreringsnummer:

3.3. Gadenavn og husnummer/postboks:

3.4. By og postnummer:

3.5. Land:

3.6. Tlf. (*):

3.7. E-mail*:

3.8. Skyldners eventuelle repræsentant og kontaktadresse (*):

3.9. Andre oplysninger (*):

(*) Fakultativt

Retten har behandlet Deres anmodning og finder den ikke fyldestgørende eller tilstrækkelig klar eller finder ikke anmodningsformularen udfyldt korrekt. De bedes komplettere og/eller berigtige Deres formular på det sprog, der anvendes af retten, som anført nedenfor, snarest muligt og senest den _____ .

Retten afviser Deres anmodning på de betingelser, der er fastsat i forordning (EF) nr. 861/2007, hvis De ikke kompletterer og/eller berigtiger den inden for den ovenfor fastsatte frist.

Deres anmodning er ikke udfærdiget på det korrekte sprog. De bedes udfærdige den på et af følgende sprog:

Bulgarsk	☐	Tjekkisk	☐	Kroatisk	☐
Tysk	☐	Spansk	☐	Græsk	☐
Estisk	☐	Irsk	☐	Italiensk	☐
Fransk	☐	Litauisk	☐	Ungarsk	☐
Lettisk	☐	Nederlandsk	☐	Polsk	☐
Maltesisk	☐	Rumænsk	☐	Slovakisk	☐
Portugisisk	☐	Finsk	☐	Svensk	☐
Slovensk	☐	Engelsk	☐	Andet (præciseres):	

Følgende sektioner i anmodningsformularen skal kompletteres og/eller berigtiges:

—

—

—

—

Udfærdiget i:

Dato: ____ / ___/ _____

Underskrift og/eller stempel:

BILAG III

EUROPÆISK SMÅKRAVSPROCEDURE

FORMULAR C

SVARFORMULAR

(Artikel 5, stk. 2 og 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 861/2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure)

VIGTIGE OPLYSNINGER OG RETNINGSLINJER FOR SKYLDNER

Der er blevet fremsat et krav mod Dem inden for rammerne af den europæiske småkravsprocedure. Kravet fremgår af vedlagte anmodningsformular.

De kan svare ved at udfylde del II i denne formular og returnere formularen til retten eller på enhver anden passende måde, senest 30 dage efter at anmodningsformularen er blevet forkyndt for Dem sammen med svarformularen.

De skal være opmærksom på, at hvis De ikke svarer inden 30 dage, træffer retten en afgørelse.

De skal sørge for at skrive Deres navn tydeligt og underskrive og datere svarformularen nederst.

De skal også sørge for at læse de retningslinjer, der er anført i anmodningsformularen; de vil kunne være Dem til hjælp, når De forbereder Deres svar.

Bistand til at udfylde formularen: De kan få bistand til at udfylde denne formular. Ønsker De at finde ud af, hvordan denne bistand kan opnås, bør De læse medlemsstaternes oplysninger, som er offentliggjort på webstedet for Det Europæiske Civilretlige Atlas, der findes på den europæiske e-justiceportal på adressen https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-da.do Bemærk venligst, at denne bistand hverken omfatter juridisk bistand — denne bør der ansøges om i henhold til national lovgivning — eller en juridisk vurdering af Deres sag.

Sprog: De skal svare på kravet på det sprog, der anvendes af den ret, der har sendt Dem denne formular.

De gøres opmærksom på, at formularen foreligger på alle EU-institutionernes officielle sprog på den europæiske e-justiceportal på adressen https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-da.do#action Dette vil sikkert være Dem en hjælp, når De skal udfylde formularen på det ønskede sprog.

Mundtligt retsmøde: De skal være opmærksom på, at den europæiske småkravsprocedure er en skriftlig procedure. Retten kan dog beslutte at holde et mundtligt retsmøde, hvis den er af den opfattelse, at det ikke er muligt at træffe en retsafgørelse på baggrund af de skriftlige beviser. De kan i denne formular eller på et senere tidspunkt anmode om, at der holdes et mundtligt retsmøde. Retten kan afslå Deres anmodning, hvis den i lyset af sagens omstændigheder finder et mundtligt retsmøde unødvendigt for en retfærdig behandling af retssagen. Det mundtlige retsmøde bør gennemføres via egnede midler til fjernkommunikation, såsom videokonference eller telekonference, forudsat at disse står til rådighed for retten. Har den person, der skal høres, bopæl i en anden medlemsstat end den, hvor retten er beliggende, skal der tilrettelægges et retsmøde med fjernkommunikationsteknologi, idet procedurerne i forordning (EF) nr. 1206/2001 tages i anvendelse (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-en.do).

Retten kan dog beslutte, at den person, der indstævnes til retsmødet, skal være fysisk til stede. De kan over for retten angive Deres præference med tanke på, at hvis De anmodes om at være fysisk til stede ved retsmødet, er inddrivelsen af eventuelt påløbne omkostninger i forbindelse med denne tilstedeværelse omfattet af reglerne i artikel 16 i forordning (EF) nr. 861/2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure. Det fastsættes i denne artikel, at retten ikke tilkender den vindende part omkostninger, hvis disse er pådraget unødvendigt eller ikke står i et rimeligt forhold til kravets værdi.

Vedlagt dokumentation: De kan anføre mulige beviser og, hvis det er hensigtsmæssigt, vedlægge relevant dokumentation.

Modkrav: Hvis De ønsker at fremsætte et krav mod fordringshaveren (modkrav), skal De udfylde og vedlægge en separat formular A, som De kan finde på den europæiske e-justiceportal på adressen https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-da.do#action eller få hos den ret, som har sendt Dem denne formular. De skal være opmærksom på, at De i henseende til modkravet betragtes som fordringshaver.

Berigtigelse af oplysningerne om Dem: De kan også berigtige eller supplere oplysningerne om Dem selv (f.eks. kontaktoplysninger, repræsentant mv.) i sektion 6 under »Andre oplysninger«.

Forkyndelse af dokumenter og kommunikation med retten: Procesdokumenter, f.eks. Deres svarskrift og retsafgørelsen, kan forkyndes for parterne pr. post eller med elektroniske midler, hvis sådanne midler er teknisk tilgængelige for retten og tilladte i henhold til de relevante processuelle regler i den medlemsstat, hvor processen føres. Skal dokumenterne forkyndes i en anden medlemsstat end den, hvor proceduren føres, skal procedurereglerne også overholdes i den medlemsstat, hvor forkyndelsen skal foretages. Elektroniske midler kan også bruges til anden skriftlig kommunikation (f.eks. en anmodning om at overvære et retsmøde). Elektroniske midler må kun bruges, hvis adressaten udtrykkeligt og på forhånd har givet sit samtykke til dette, eller hvis vedkommende er retligt forpligtet til at acceptere elektronisk forkyndelse og/eller anden skriftlig kommunikation fra retten i overensstemmelse med procedurereglerne i den medlemsstat, hvor adressaten har bopæl. Det er muligt at se, om elektroniske midler er tilgængelige og tilladte i de relevante medlemsstater, i oplysningerne på den europæiske e-justiceportal på adressen

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do?clang=da

Ekstra plads: Hvis der ikke er plads nok, kan De vedlægge ekstra ark.

Del I (udfyldes af retten)

Fordringshavers navn:

Skyldners navn:

Ret:

Krav:

Sagsnummer:

Del II (udfyldes af skyldner)

1. Accepterer De kravet?

Ja ☐

Nej ☐

Delvis ☐

Hvis De har svaret »nej« eller »delvis«, skal De give en begrundelse:

Kravet er ikke omfattet af den europæiske småkravsprocedure ☐

(præciseres nedenfor)

Andet ☐

(præciseres nedenfor)

2. Hvis De ikke accepterer kravet, skal De beskrive de beviser, De ønsker at fremlægge for at bestride kravet. De skal angive, hvilke dele af Deres svar de enkelte beviser støtter. Hvis det er hensigtsmæssigt, bør De vedlægge relevant dokumentation.

Skriftlige beviser ☐ (præciseres nedenfor)

Vidneforklaringer ☐ (præciseres nedenfor)

Andet ☐ (præciseres nedenfor)

3. Ønsker De, at der holdes et mundtligt retsmøde?

Ja ☐

Nej ☐

Hvis ja, bedes De give en begrundelse (*):

4. Ønsker De at være fysisk til stede, hvis retten beslutter at holde et mundtligt retsmøde?

Ja ☐

Nej ☐

Hvis ja, bedes De give en begrundelse (*):

5. Kræver De erstatning af sagsomkostninger?

Ja ☐

Nej ☐

Hvis ja, skal De præcisere, hvilke omkostninger det drejer sig om, og om muligt angive det beløb, De kræver, eller som indtil nu er påløbet:

6. Ønsker De at fremsætte et modkrav?

Ja ☐

Nej ☐

Hvis ja, skal De udfylde og vedlægge en separat anmodningsformular A

7.1. Giver De Deres samtykke til, at der bruges elektroniske kommunikationsmidler ved forkyndelsen af retsafgørelsen?

Ja ☐

Nej ☐

7.2. Giver De Deres samtykke til, at der bruges elektroniske kommunikationsmidler ved modtagelsen af anden skriftlig kommunikation end retsafgørelsen?

Ja ☐

Nej ☐

8. Andre oplysninger (*)

9. Dato og underskrift

Jeg erklærer, at de anførte oplysninger er afgivet i god tro og efter min bedste overbevisning er sande.

Udfærdiget i:

Dato: ___ / ___ / _____

Navn og underskrift:

(*) Fakultativt

BILAG IV

EUROPÆISK SMÅKRAVSPROCEDURE

FORMULAR D

ATTEST VEDRØRENDE EN RETSAFGØRELSE TRUFFET I DEN EUROPÆISKE SMÅKRAVSPROCEDURE ELLER ET RETSFORLIG

(Artikel 20, stk. 2 og artikel 23a, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 861/2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure)

(udfyldes af retten)

1. *Ret*

1.1. Navn:

1.2. Gadenavn og husnummer/postboks:

1.3. By og postnummer:

1.4. Land:

2. *Fordringshaver*

2.1. Efternavn, fornavn/navn på selskab eller organisation:

2.2. Personnummer eller pasnummer/registreringsnummer (*):

2.3. Gadenavn og husnummer/postboks:

2.4. By og postnummer:

2.5. Land:

2.6. Tlf. (*):

2.7. E-mail (*):

2.8. Fordringshavers eventuelle repræsentant og kontaktoplysninger (*):

2.9. Andre oplysninger (*):

3. *Skyldner*

3.1. Efternavn, fornavn/navn på selskab eller organisation:

3.2. Personnummer eller pasnummer/registreringsnummer (*):

3.3. Gadenavn og husnummer/postboks:

3.4. By og postnummer:

3.5. Land:

3.6. Tlf. (*):

3.7. E-mail (*):

3.8. Skyldners eventuelle repræsentant og kontaktadresse (*):

3.9. Andre oplysninger (*):

(*) Fakultativt

4. *Retsafgørelse*

4.1. Dato:

4.2. Sagsnummer:

4.3. Retsafgørelsens realitet:

4.3.1. Retten har tilpligtet _____ at betale _____

(1) hovedkrav:

(2) renter:

(3) omkostninger:

4.3.2. Retten har udstedt et påkrav mod _____ til fordel for _____

(For retsafgørelser truffet af en appelret eller i tilfælde af fornyet prøvelse af retsafgørelsen)

Denne retsafgørelse går forud for retsafgørelsen truffet den ___ /_____/ _____ (sagsnummer _____) og en eventuel attest vedrørende den pågældende retsafgørelse.

RETSAFGØRELSEN SKAL ANERKENDES OG FULDBYRDES I EN ANDEN MEDLEMSSTAT, UDEN AT DER KRÆVES EN AFGØRELSE OM EKSIGIBILITET, OG UDEN AT DER KAN GØRES INDSIGELSE MOD ANERKENDELSEN.

5. *Retsforlig*

5.1. Dato:

5.2. Sagsnummer:

5.3. Retforligets realitet:

5.3.1. Det er mellem parterne aftalt, at _____ vil betale _____

(1) hovedkrav:

(2) renter:

(3) omkostninger:

5.3.2. Det er mellem parterne aftalt, at _____ vil _____

Udfærdiget i:

Dato: ____ / ____ / _____

Underskrift og/eller stempel

(*) Fakultativt «